



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
7 de noviembre de 2018  
Español  
Original: inglés

### **Carta de fecha 26 de octubre de 2018 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por los Representantes Permanentes de Francia, los Países Bajos, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Suecia ante las Naciones Unidas**

Celebramos la invitación cursada a Hagai El-Ad, Director de la organización no gubernamental israelí Betsalem, para presentar una exposición informativa al Consejo de Seguridad durante el debate abierto del 18 de octubre sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina. Fue provechoso poder incluir la dimensión de los derechos humanos en nuestros debates.

Los debates del Consejo de Seguridad se enriquecen mediante las invitaciones cursadas, como la semana anterior y en muchas ocasiones previas, a informadores independientes de la sociedad civil. Es fundamental que estas personas puedan contribuir a nuestras sesiones sin sufrir consecuencias negativas, como ataques personales o insultos, tanto dentro como fuera del Salón del Consejo de Seguridad. Por lo tanto, las observaciones dirigidas por el Representante Permanente de Israel al Sr. El-Ad durante el debate abierto son muy lamentables.

Esas observaciones fueron formuladas en un idioma para el que no se proporciona interpretación. Ello constituye una violación de los procedimientos del Consejo y de las normas básicas que tienen por objeto asegurar que podamos entendernos dentro del Consejo de Seguridad, incluso cuando no estamos de acuerdo. También atenta contra el sentido de celebrar un debate abierto. Solicitamos a la Presidencia del Consejo de Seguridad, así como a todas las Presidencias futuras, que velen por que este incidente no sienta un precedente y por que, en general, todos los oradores utilicen uno de los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Recordamos que los informadores, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad, así como los oradores, en virtud del artículo 37, participan en nuestras sesiones por invitación de los miembros del Consejo de Seguridad.

Agradeceríamos que la presente carta se distribuyera como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* François **Delattre**  
Representante Permanente de Francia

*(Firmado)* Karel **van Oosterom**  
Representante Permanente de los Países Bajos

*(Firmado)* Karen **Pierce**  
Representante Permanente del Reino Unido

*(Firmado)* Olof **Skoog**  
Representante Permanente de Suecia

